

# 初中文言文阅读的翻译性整理与揣摩

钟奇辉

(湖南省岳阳市湘阴县三塘镇中学 湖南 岳阳 414612)

**【摘要】**初中语文对于我们的教学要求可以说是最为全面的一个环节，近年来随着课改的一步步推进，学生的教学内容和教学考核都达到了一个极为全面的底部，初中语文既不同于小学的基础知识点的总结与运用，也不同于高考阶段对学生要求的实在性的“理解思维”的全方位拓展，初中语文讲求的是两者的综合与复述。因为初中阶段不仅是对小学内容的过渡引导和深入教学，也是为了高中语文进行的深切衔接和充分整理，这就使得我们初中的语文教学更为重要也是最为重要的学科教学重心。那么，初中语文的学习应当如何引导学生进行全面的知识梳理和把控呢？如何能够在根本上完成我们的教学要求和教学拓展呢？这就说到初中阶段对学生进行的性内容的加入探索——“文言文”阅读的积累与强化。初中阶段我们对文言文的教学要求多数都是存在于我们的背诵记忆当中，这是十分错误的一种引导教学方式，因为我们现如今随着课改教学的推进，“死记硬背”已经完全不能够适应我们教学推进的需要，学生需要全方位地对知识进行综合，达到我们教学引导拓展与基础知识整理的双向关键推进。这里就要优先提到我们教学文言文的方法了什么样的教学方法能够有效地提升文言文的教学准度？不是我们的全文翻译，也不是我们的重点题，而是两者结合的翻译性整理，只有这种方式才是我们教学文言文推进的最为有效的方法。

**【关键词】**初中语文；文言文阅读；教学方法

**【DOI】**10.12252/j.issn.2096-6288.2021.04.866

关于我们上述所提到的，学生在学习得到过程中不仅需要对我们的知识有一定的深度切入，还有就是要在我们进行教学的过程中对我们的知识有充分意义上的整理与拓展，那么这里就要提到了怎么才能够有效地进行我们的教学引导呢？这就不得不提到我们上述提到的“翻译性整理”了，这是我们教学文言文的关键性内容，也是文言文能力提升的关键性方式，能够有效地综合我们基础与拓展的双向性要求，同时也正是我们中考文言文的主要考核模式，学生在学习的过程中将知识进行充分有效的复述，是我们进行解决文言文实在内容的关键要素。那么开展这样的课堂教学模式我们需要进行什么样的补充呢？怎么引导学生进行我们的深层的教学呢？怎么才能够将我们的“翻译性整理”课堂做到全面性呢？下面就我近年来对课改的分析以及自己的教学经验和在引导分析中获得的的教学成果及谈谈我的教学心得。

## 一、文言文教学的基础“字词积累”

首先，我们谈到了文言文的教学过程中需要引导学生进行“全文翻译”，这是相当正确也是相当实在的教学引导模式，但想要引导学生进行我们的翻译工作，最为优先的就是对于字词的积累，文言文是我们教学过程中最为需要引导积累和记忆的一个层面，可以说语文学中文言文的学习最为基础也最为直接，就好像我们英语的学习一样，都是通过词汇量的扩充进行的指导。词汇量丰富才能够保证教学内容切入的全面化。而在这一阶段我们还需要进行的一点内容引导就是我们对学生进行的“统筹记忆”因为文言文的考核不仅是在一定层面上对学生的字词解释进行考核，同时还会设下字词陷阱“请君入瓮”这就表明了不仅需要我们理解字面意思，还需要了解文义，可见字词的理解积累是多么重要的教学内容。

例如：我们在教学“鱼我所欲也”这一篇短文时，就可以根据我们的字词积累对学生进行运用和分析，对比同一字词的不同释义，进行全方位的区分教学“所欲有甚于生者”“万钟于我何加焉”中“于”的用法就有着本质的区别，不仅是预期用法有着不同的效果，同时释义也不想通过，这就说到了我们积累字词的重要性，不仅能够将知识进行充分的理解还能够进行有效的区分，一定程度上避免了落入“字词陷阱”的考核混淆当中。对于学习文言文全文的掌握与细化的理解都有重要的推动作用。

## 二、文言文教学的深入“语句翻译”

其次，我们在有了积累的教学基础的引导下就可以进行我们接下来的任务了。引导翻译，这是我们文言文考核中最为有效也最为直接的切入重心，不仅能够有效的能够对学生进行全文意义理解的直接性把握，还能够对学生的接下来知识梳理工作进行全面化的解读，有相当重要的推动作用。这是解决文言文教学工作的最为关键性的一步。

例如：我们在教学“醉翁亭记”这一课内容时，就可以按照我们的教学引导去让学生尝试着翻译我们的课文内容，一来能够有效地考验学生对于积累字词的关键性记忆，二来可以保证学生的理解性的记忆能力，锻炼学生的高效记忆与翻译能力，这在中考之中能够起到良好的底蕴效果。

## 三、文言文教学的目标“翻译整理”

最后，我们就要谈到我们教学的最终目标了，就是通过学习进行我们的翻译整理点明文章重心。通过我们对知识进行充分的分析与整合有效地将我们的知识进行总结与复述，达到我们教学的最终要求。整理中心，复述全文真正地保证知识地全方位理解与渗透，做到我们文言文全文理解地有效反馈。

例如：我们在教学“曹刿论战”这一课内容时，就可以根据我们上述谈到地“翻译整理”去点明我们文章的中心，通过对文章的复述翻译，点出鲁公、曹刿等人的性格品质，进而全面分析曹刿引导鲁公大败齐军的关键。从而点出我们的文章要旨，做到知识领悟的全面化，细致化，系统化。

总之，初中的文言文教学工作是我们最为核心也最为关键的引导工作，不仅是因为文言文的教学需要积累和记忆，更为关键的是学生在学习的阶段能够对我们的知识进行充分的阐述和分解，达到我们翻译性理解的最终目标，是推动我们文言文教学深入渗透教学的全方位的反馈与反映。

## 参考文献

- [1]郭跃辉.“一体四面”理念下初中文言文教学内容的确定与重构——以《唐雎不辱使命》的教学为例[J].教育科学论坛, 2021(07): 30-32.
- [2]李英杰.线上教学背景下初中文言文项目式学习初探——以《卖油翁》为例[J].中学教学参考, 2021(07): 9-11.